

Euroopan unionin virallinen lehti

C 171



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta
16. kesäkuuta 2012

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II Tiedonannot		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2012/C 171/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6280 – Procter & Gamble/TEVA OTC Business) ⁽¹⁾	1
2012/C 171/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6579 – Mitsubishi Corporation/Development Bank of Japan/DVB Bank SE/TES Holdings) ⁽¹⁾	1
III Valmistavat säädökset		
Euroopan komissio		
2012/C 171/03	Komission antamat lakiehdotukset	2
2012/C 171/04	Komission antamat lakiehdotukset	6

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 171/05	Euron kurssi	7
2012/C 171/06	Viimeisin julkaisu muista COM-asiakirjoista kuin komission antamista lakiehdotuksista ja komission antamista lakiehdotuksista EUVL C 102, 5.4.2012	8
2012/C 171/07	Muut KOM-asiakirjat kuin komission antamat lakiehdotukset	9

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2012/C 171/08	Ilmoitus nestemäisten ja kaasumaisten hiilivetyjen etsimistä koskevasta lupahakemuksesta (ns. Masseria Frisella -lupa) – Assessorato Regionale dell'energia e dei Servizi di P.U. – Dipartimento Regionale dell'energia – Ufficio Regionale per gli Idrocarburi e la Geotermia (U.R.I.G.)	11
2012/C 171/09	Ranskan tasavallan säädös kattojärjestön Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA) puitteissa tehdyn toimialakohtaisen lisäsopimuksen soveltamisalan laajentamisesta ...	13

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 171/10	Ehdotuspyyntö – Euroopan unionin yhteinen yhdenmukaistettu yritys- ja kuluttajakyselyohjelma	15
---------------	--	----



II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6280 – Procter & Gamble/TEVA OTC Business)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 171/01)

Komissio päätti 30 päivänä syyskuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6280. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6579 – Mitsubishi Corporation/Development Bank of Japan/DVB Bank SE/TES Holdings)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 171/02)

Komissio päätti 7 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6579. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN KOMISSIO

Komission antamat lakiehdotukset

(2012/C 171/03)

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 73		7.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi arvopaperitoimituksen parantamisesta Euroopan unionissa sekä arvopaperikeskuksista ja direktiivin 98/26/EY muuttamisesta
COM(2012) 75		22.2.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi koheesiorahaston sitoumusten keskeyttämisestä Unkarin osalta
COM(2012) 84		1.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden hintojen sääntelytoimenpiteiden avoimuudesta ja kyseisten lääkkeiden sisällyttämisestä yleisen sairausvakuutuksen korvausjärjestelmien piiriin
COM(2012) 85		12.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rikoshyödyn jäädyttämisestä ja menetetyksi tuomitsemisesta Euroopan unionissa
COM(2012) 87		6.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen XXI (Tilastot) muuttamiseen
COM(2012) 88		6.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamiseen
COM(2012) 89		5.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten ei-kaupallisista kuljetuksista
COM(2012) 90		5.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta koirien, kissojen ja frettien kauppaan ja tuontiin unioniin sovellettavien eläinten terveyttä koskevien vaatimusten osalta
COM(2012) 92		7.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin puolesta Turkin ja EU:n assosiaationeuvostossa omaksuttavasta kannasta
COM(2012) 93		12.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi maankäyttöön, maankäytön muutokseen ja metsätalouteen liittyvistä toimista peräisin olevia kasvihuonekaasujen päästöjä ja poistumia koskevista tilinpitosäänöistä ja toimintasuunnitelmista
COM(2012) 96		14.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) ja liitteen XX (Ympäristö) muuttamiseen

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 97		8.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta yhteistyötä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla koskevan pöytäkirjan 31 muuttamiseen
COM(2012) 98		9.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamiseen
COM(2012) 105		15.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan unionin ja Thaimaan kuningaskunnan välillä siipikarjanlihavalmistajien myönnytysten muuttamisesta tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen (GATT 1994 sopimuksen) XXVIII artiklan nojalla kirjeenvaihtona tehtävien sopimusten allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta
COM(2012) 106		15.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi kirjeenvaihtona tehtävistä sopimuksista Euroopan unionin ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan unionin ja Thaimaan kuningaskunnan välillä siipikarjanlihavalmistajien myönnytysten muuttamisesta tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen (GATT 1994 sopimuksen) XXVIII artiklan nojalla
COM(2012) 108		15.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Amerikan yhdysvaltojen hallituksen ja Euroopan unionin välisen toimistolaitteiden energiatehokkuutta osoittavia merkintöjä koskevien ohjelmien yhteensovittamista koskevan sopimuksen tekemisestä
COM(2012) 109		15.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimistolaitteiden energiatehokkuutta osoittavia merkintöjä koskevasta Euroopan unionin ohjelmasta sekä toimistolaitteiden energiatehokkuutta osoittavia merkintöjä koskevasta yhteisön ohjelmasta annetun asetuksen (EY) N:o 106/2008 muuttamisesta
COM(2012) 111		16.3.2012	Ehdotus neuvoston asetukseksi lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Intiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan oksaalihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta
COM(2012) 112		16.3.2012	Ehdotus neuvoston asetukseksi lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen
COM(2012) 113		19.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi AKT-EU-ministerineuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta investointien rahoitusehtojen tarkistamiseen (AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II oleva 1 luku)
COM(2012) 114		16.3.2012	Ehdotus neuvoston asetukseksi lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 130/2006 muuttamisesta sekä yrityksen Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd jättämisestä lopullisten toimenpiteiden ulkopuolelle
COM(2012) 115		16.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi EU:n GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemien sopimusten täytäntöönpanosta sekä tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ja täydentämisestä

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 118		23.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi alusten kierrätyksestä
COM(2012) 120		23.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Jäsenvaltioiden velvoittamisesta ratifioimaan vuonna 2009 tehty alusten turvallista ja ympäristön kannalta asianmukaista kierrätystä koskeva Hongkongin kansainvälinen yleissopimus tai liittymään siihen Euroopan unionin edun mukaisesti
COM(2012) 123		20.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta
COM(2012) 126		16.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöönotosta
COM(2012) 129		23.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi satamavaltioiden suorittamasta valvonnasta annetun direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta
COM(2012) 130		21.3.2012	Ehdotus neuvoston asetukseksi työtaisteluoikeuden harjoittamisesta suhteessa sijoittautumisvapauteen ja palvelujen tarjoamisen vapauteen
COM(2012) 131		21.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY täytäntöönpanosta
COM(2012) 133		22.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen pöytäkirjan 4 (Alkuperäsäännöt) muuttamisesta
COM(2012) 134		23.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi Euroopan yhteisön kansallisten varustamoyhdistysten keskusjärjestön (ECSA) ja Euroopan kuljetustyöntekijöiden liiton (ETF) erityyötä koskevasta yleissopimuksesta, 2006, tekemän sopimuksen täytäntöönpanosta ja direktiivin 1999/63/EY muuttamisesta annetun neuvoston direktiivin 2009/13/EY täytäntöönpanoon liittyvistä lippuvaltion velvollisuuksista
COM(2012) 136		26.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi annettu [...] paristoista ja akuista sekä käytetyistä paristoista ja akuista annetun direktiivin 2006/66/EY muuttamisesta johdottomissa työkaluissa käytettäväksi tarkoitettujen kadmiumia sisältävien paristojen ja akkujen markkinoille saattamisen osalta
COM(2012) 137		26.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta
COM(2012) 138		26.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen tekemisestä
COM(2012) 141		28.3.2012	Ehdotus neuvoston direktiiviksi pakkauksista ja pakkausjätteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY liitteen I muuttamisesta
COM(2012) 142		19.3.2012	Ehdotus neuvoston täytäntöönpanopäätökseksi unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta annetun täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU muuttamisesta
COM(2012) 143		28.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi toimitusketjun turvallisuuteen liittyvää tulliyhteistyötä koskevan Euroopan unionin ja Kanadan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 144		28.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi toimitusketjun turvallisuuteen liittyvää tulliyhteistyötä koskevan Euroopan unionin ja Kanadan välisen sopimuksen tekemisestä
COM(2012) 147		28.3.2012	Ehdotus neuvoston direktiiviksi vaatimuksista väestön terveyden suojelemiseksi juomavedessä olevilta radioaktiivisilta aineilta
COM(2012) 150		30.3.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi direktiivien 1999/4/EY, 2000/36/EY, 2001/111/EY, 2001/113/EY ja 2001/114/EY muuttamisesta komissiolle siirrettävien valtuuksien osalta
COM(2012) 152		30.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta tehdyllä sopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskeviin määräyksiin
COM(2012) 155		2.4.2012	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta 18 päivänä syyskuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1098/2007 muuttamisesta
COM(2012) 156		30.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan välisellä vakautus- ja assosiaatiosopimuksella perustetussa vakautus- ja assosiaationeuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamiseen
COM(2012) 157		30.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehdyllä sopimuksella perustetussa yhteistyökomiteassa esitettävästä sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevasta Euroopan unionin kannasta
COM(2012) 158		30.3.2012	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisellä vakautus- ja assosiaatiosopimuksella perustetussa vakautus- ja assosiaationeuvostossa esitettävästä Euroopan unionin kannasta sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamiseen

Nämä tekstit ovat saatavissa EUR-Lexistä: <http://eur-lex.europa.eu>

Komission antamat lakiehdotukset

(2012/C 171/04)

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 101		8.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 6 kohdan mukaisesti neuvoston kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 428/2009 muuttamisesta
COM(2012) 110		9.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 6 kohdan mukaisesti neuvoston kannasta ehdotukseen Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa ja neuvoston päätöksen 2004/904/EY kumoamisesta tehdyn päätöksen N:o 573/2007/EY muuttamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen hyväksymiseksi ("EU:n yhteisen uudelleensijoittamisohjelman perustaminen")
COM(2012) 119		12.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 6 kohdan mukaisesti neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamasta kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin hyväksymiseksi yhtenäisestä eurooppalaisesta rautatiealueesta (uudelleenlaadittu teksti)
COM(2012) 139		11.4.2012	Komission lausunto Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 7 kohdan c alakohdan nojalla Euroopan parlamentin tarkistuksista neuvoston kantaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta

Nämä tekstit ovat saatavissa EUR-Lexistä: <http://eur-lex.europa.eu>

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

15. kesäkuuta 2012

(2012/C 171/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2596	AUD Australian dollaria	1,2564
JPY	Japanin jeniä	99,24	CAD Kanadan dollaria	1,2901
DKK	Tanskan kruunua	7,4313	HKD Hongkongin dollaria	9,7742
GBP	Englannin punttaa	0,81190	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,6046
SEK	Ruotsin kruunua	8,8353	SGD Singaporin dollaria	1,6037
CHF	Sveitsin frangia	1,2010	KRW Etelä-Korean wonia	1 466,34
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,5621
NOK	Norjan kruunua	7,5240	CNY Kiinan juan renminbiä	8,0258
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5501
CZK	Tšekin korunaa	25,592	IDR Indonesian rupiaa	11 863,63
HUF	Unkarin forinttia	296,64	MYR Malesian ringgitiä	3,9841
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	53,288
LVL	Latvian latia	0,6969	RUB Venäjän ruplaa	40,9368
PLN	Puolan zlotya	4,2984	THB Thaimaan bahtia	39,652
RON	Romanian leuta	4,4632	BRL Brasilian realia	2,5924
TRY	Turkin liiraa	2,2910	MXN Meksikon pesoa	17,5336
			INR Intian rupiaa	69,7980

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Viimeisin julkaisu muista COM-asiakirjoista kuin komission antamista lakiehdotuksista ja komission antamista lakiehdotuksista

(2012/C 171/06)

EUVL C 102, 5.4.2012

Luettelo aiemmista julkaisuista:

EUVL C 37, 10.2.2012

EUVL C 335, 16.11.2011

EUVL C 264, 8.9.2011

EUVL C 189, 29.6.2011

EUVL C 140, 11.5.2011

EUVL C 121, 19.4.2011

Muut KOM-asiakirjat kuin komission antamat lakiehdotukset

(2012/C 171/07)

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 65		2.3.2012	Komission kertomus neuvostolle säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetun neuvoston direktiivin 2003/48/EY 18 artiklan mukaisesti
COM(2012) 68		14.2.2012	Komission kertomus: varoituskoneismia koskeva kertomus – Makrotalouden epätasapainon ennalta ehkäisemisestä ja korjaamisesta annetun asetuksen 3 ja 4 artiklan mukainen kertomus
COM(2012) 71		23.2.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle oikeussuojakeinojen parantamisesta rajat ylittävässä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun kyseisissä riita-asioissa liittyvät yhteiset vähimmäisvaatimukset annetun neuvoston direktiivin 2003/8/EY soveltamisesta
COM(2012) 72		23.2.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Eurooppaosuuskunnan (SCE) säännöistä 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1435/2003 soveltaminen
COM(2012) 79		29.2.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle: eurooppalainen innovaatiokumppanuus ”Maatalouden tuottavuus ja kestävyys”
COM(2012) 80		27.2.2012	Komission kertomus: jäsenvaltioiden vastaukset tilintarkastustuomioistuinten vuosikertomukseen varainhoitovuodelta 2010
COM(2012) 82		29.2.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle: raaka-aineiden saannin turvaaminen Euroopan hyvinvoinnin varmistamiseksi tulevaisuudessa: ehdotus raaka-aineita koskevaksi eurooppalaiseksi innovaatiokumppanuudeksi
COM(2012) 83		29.2.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle: aktiivisena ja terveenä ikääntymistä koskeva eurooppalainen innovaatiokumppanuus: strategisen täytäntöönpanosuunnitelman toteuttaminen etenee
COM(2012) 91		7.3.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle Euroopan unionin SAFA-ohjelmasta
COM(2012) 94		12.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: unionin ilmastonmuutossitoumuksiin liittyvä maankäytön, maankäytön muutoksen ja metsätalouden (LULUCF) tilinpito
COM(2012) 95		7.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: enemmän hyötyä irti EU:n ympäristötoimenpiteistä: luottamuksen lisääminen parantamalla tietämystä ja reagoitua
COM(2012) 99		9.3.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole, annetun direktiivin 94/80/EY soveltamisesta
COM(2012) 100		12.3.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä 27. lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 (asetus kuluttajansuojaa koskevasta yhteistyöstä) soveltamisesta

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
COM(2012) 102		19.3.2012	Vihreä kirja Varjopankkitoiminta
COM(2012) 104		6.3.2012	Neuvoston suositus Unkarin julkisen talouden liiallisen alijäämän tilanteen lopettamiseksi
COM(2012) 107		15.3.2012	Komission kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan Euroopan teemavuoden 2010 täytäntöönpanosta, tuloksista ja kokonaisarvioinnista
COM(2012) 116		9.3.2012	Suositus neuvoston päätökseksi jolla muutetaan päätös 2011/734/EU, joka on osoitettu Kreikalle julkisen talouden valvonnan lujittamiseksi ja syventämiseksi ja jolla vaaditaan Kreikkaa toteuttamaan alijäämää pienentäviä toimenpiteitä, joita pidetään tarpeellisina liiallisen alijäämän tilanteen korjaamiseksi
COM(2012) 117		9.3.2012	Komission tiedonanto neuvostolle: jatkotoimet 12 päivänä heinäkuuta 2011 annetulle neuvoston päätökselle 2011/734/EU, joka on osoitettu Kreikalle julkisen talouden valvonnan lujittamiseksi ja syventämiseksi ja jolla vaaditaan Kreikkaa toteuttamaan alijäämää pienentäviä toimenpiteitä, joita pidetään tarpeellisina liiallisen alijäämän tilanteen korjaamiseksi (maaliskuu 2012)
COM(2012) 122		23.3.2012	Komission kertomus elintarvikkeiden turvallisuutta, eläinten terveyttä ja hyvinvointia sekä kasvien terveyttä koskevan virallisen valvonnan yleisestä toiminnasta jäsenvaltioissa
COM(2012) 125		16.3.2012	Lisätalousarvioesitys nro 2 vuoden 2012 yleiseen talousarvioon: menotaulukko pääluokittain Pääluokka III – Komissio
COM(2012) 127		23.3.2012	Komission kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle: tieliikenteessä käytettävän bensiinin ja dieselpolttoaineen laatu Euroopan unionissa: kahdeksas vuosikertomus (tarkasteluvuosi 2009)
COM(2012) 128		23.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Itämeren aluetta varren laaditusta Euroopan unionin strategiasta
COM(2012) 146		29.3.2012	Suositus neuvoston päätökseksi Espanjassa ja Puolassa sijaitsevien kaupunkien nimeämisestä Euroopan kulttuuripääkaupungeiksi vuodeksi 2016
COM(2012) 148		30.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle maataloustuotteita koskevasta tiedotuksesta ja menekinedistämisestä: eurooppalainen korkean lisäarvon strategia eurooppalaisten makujen menekin edistämiseksi
COM(2012) 153		30.3.2012	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: EU:n sosiaaliturvan yhteensovittamisen ulkoinen ulottuvuus
COM(2012) 154		2.4.2012	Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: kantelijan asema unionin oikeuden soveltamista koskeissa asioissa – menettelyn päivittäminen

Nämä tekstit ovat saatavissa EUR-Lexistä: <http://eur-lex.europa.eu>

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

ILMOITUS NESTEMÄISTEN JA KAASUMAISTEN HIILIVETYJEN ETSIMISTÄ KOSKEVASTA LUPAHAKEMUKSESTA (NS. MASSERIA FRISELLA -LUPA)

ASSESSORATO REGIONALE DELL'ENERGIA E DEI SERVIZI DI P.U. – DIPARTIMENTO REGIONALE DELL'ENERGIA

UFFICIO REGIONALE PER GLI IDROCARBURI E LA GEOTERMIA (U.R.I.G.)

(2012/C 171/08)

Enel Longanesi Developments s.r.l. -niminen yritys, jonka päätoimipaikan osoite on via Dalmazia 15, 00198 Roma, Italia, ja joka on Rooman kauppakamarin rekisteröimä (verotunnus P.IVA/C.F. 10708691000, REA-numero 1250942), on 17. elokuuta 2011 hakenut Assessorato dell'Energia e dei Servizi di P.U. -virastolta, joka on toimivaltainen viranomaisen myöntämään etsimislupia Sisilian hallintoalueella ja jonka toimipaikan osoite on Via Ugo La Malfa 87/89, 90146 Palermo, Italia, lupaa etsiä nestemäisiä ja kaasumaisia hiilivetyjä (ns "Masseria Frisella -lupa") 68 166 hehtaarin (681,66 km²) alueella, joka sijaitsee Sisilian länsiosassa Agrigenton, Palermon ja Trapanin maakunnissa seuraavien kuntien alueella: Montevago, Santa Margherita Belice, (Agrigento), Bisacquino, Campofiorito, Camporeale, Contessa Entellina, Corleone, Monreale, Partinico, Piana degli Albanesi, Roccamena, San Cipirello ja San Giuseppe Jato (Palermo), Alcamo, Gibellina, Poggioreale ja Salaparuta (Trapani). Alue rajoittuu lännessä Vitan lupa-alueeseen, jota koskeva lupa on myönnetty yritykselle nimeltä "Edison SpA", etelässä, idässä ja pohjoisessa vapaaseen alueeseen, ja sitä on tietoisesti rajoitettu idässä, jotta se ei vaikuta häiritsevästi yhteisön tärkeinä pitämiin alueisiin "Boschi Ficuzza e Cappelliere, Vallone Cerasa, Castagneti Mezzojuoso", "Rocca Busambra e Rocce di Rao" ja "Monti Barracù e Cardellia, Pizzo Cangialosi e Gole del Torrente Corleone".

Hakemuksessa mainittu alue on kuusisivuinen epäsäännöllinen monikulmio, jonka kulmapisteitä A, B, C, D, E, F ja G yhdistävät suorat viivat.

Kulmapisteet määritellään seuraavasti:

- A. 295 metrin korkeudessa merenpinnasta sijaitseva piste (C. Polizzin luoteiskulma) Alcomon taajaman kaakkoispuolella; piste on sama kuin Edison SpA:lle myönnetyn Vitan lupa-alueen piste B;
- B. 716 metrin korkeudessa merenpinnasta sijaitseva piste (Masseria Rossellan luoteiskulma) noin 5 kilometriä Marineon taajamasta länteen;
- C. 609 metrin korkeudessa merenpinnasta sijaitseva piste (La Guglia) kalkkikivibreksian muodostaman pylvään kohdalla noin yksi kilometri 1 Ficuzzan taajamasta koilliseen;

- D. 484 metrin korkeudessa merenpinnasta sijaitseva piste (Masseria Magionen pohjoiskulma) Contrada Magionessa;
- E. 366 metrin korkeudessa merenpinnasta sijaitseva piste (Ponte Alvanon eteläpuolella) Alvanossa;
- F. 70. kilometripylvään kohdalla valtatiellä 188 Contrada Callialassa sijaitseva piste Montevagon taajaman luoteispuolella;
- G. Salaparutan raunioiden ja Salaparutan välisen maantien nro 19 toisen kilometripylvään kohdalla sijaitseva piste, joka on sama kuin Edison SpA:lle myönnetyn Vitan lupa-alueen piste C.

Maantieteelliset koordinaatit

Pist	Pohjoista leveyttä	Itäistä pituutta (M. Mario)
A	37° 58' 07,64"	00° 31' 50,97"
B	37° 56' 49,23"	00° 53' 52,36"
C	37° 53' 26,33"	00° 55' 03,42"
D	37° 52' 01,22"	00° 49' 30,87"
E	37° 44' 11,62"	00° 46' 20,58"
F	37° 41' 43,12"	00° 31' 13,28"
G	37° 46' 24,84"	00° 32' 34,14"

Samaa aluetta koskevia lupahakemuksia voidaan jättää 90 päivän ajan siitä, kun tämä ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tämän jälkeen saatuja hakemuksia ei oteta huomioon. Luvasta päätetään kuuden kuukauden kuluessa lupahakemusten viimeisestä jättöpäivästä. Direktiivin 94/22/EY 5 artiklan 1 kohtaan viitaten ilmoitetaan lisäksi, että etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien ensisijaiset myöntämisperusteet on julkaistu 19. joulukuuta 1998 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 396, jolloin viitataan mainitun direktiivin saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä 25. marraskuuta 1996 annettuun tasavallan presidentin asetukseen nro

625 (julkaistu 14. joulukuuta 1996 Italian tasavallan virallisessa lehdessä *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* nro 293). Tarkemmat myöntämisperusteet määritetään edellä mainitussa 3. heinäkuuta 2000 annetussa Sisilian hallintoalueen laissa (L.R.S.) nro 14 (julkaistu 7. heinäkuuta 2000 Sisilian hallintoalueen virallisessa lehdessä *Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana* nro 32).

Toiminnan harjoittamista ja päättämistä koskevat ehdot ja vaatimukset vahvistetaan edellä mainitussa 3. heinäkuuta 2000 annetussa Sisilian hallintoalueen laissa (L.R.S.) nro 14 ja teollisuusviraston 30. lokakuuta 2003 antaman asetuksen nro 91 ja 20. lokakuuta 2004 antaman asetuksen nro 88 yhteydessä vahvistetuissa vakiosäännöissä (*Disciplinare Tipo*), jotka on julkaistu

Sisilian hallintoalueen virallisessa lehdessä *Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana* nro 49, osa I (14. marraskuuta 2003) ja nro 46, osa I (5. marraskuuta 2004).

Hakemukseen liittyvät asiakirjat ovat nähtävänä kaivosalan aluehallintoon kuuluvassa hiilivedyistä ja geotermiikasta vastaavassa toimistossa (Via Ugo La Malfa n. 101, 90146 Palermo, Italia).

Palermo, 15 päivänä maaliskuuta 2012.

U.R.I.G.:in päällikkö

Dr. Ing. Salvatore GIORLANDO

Ranskan tasavallan säädös kattojärjestön Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA) puitteissa tehdyn toimialakohtaisen lisäsopimuksen soveltamisalan laajentamisesta

(2012/C 171/09)

Tämä julkaisu on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tupakka-alan toimialakohtaisten organisaatioiden ja sopimusten osalta 24 päivänä heinäkuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 709/2008 9 artiklan 2 kohdan mukainen (EUVL L 197, 25.7.2008, s. 23)

26 avril 2012

JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Texte 58 sur 192

DÉCRETS, ARRÊTÉS, CIRCULAIRES

TEXTES GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION, DE LA PÊCHE, DE LA RURALITÉ ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Arrêté du 11 avril 2012 portant extension d'un avenant interprofessionnel conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA)

NOR: AGRT1208676A

La ministre de l'économie, des finances et de l'industrie et le ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire,

Vu le règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur, notamment l'article 178;

Vu le règlement (CE) n° 709/2008 de la Commission du 24 juillet 2008 portant modalités d'application du règlement précité en ce qui concerne les organisations et accords interprofessionnels dans le secteur du tabac, notamment l'article 8 et 9;

Vu le code rural et de la pêche maritime, notamment les articles L 632-3 du livre VI relatif à l'extension des accords interprofessionnels conclus dans le cadre d'une organisation interprofessionnelle agricole;

Vu l'arrêté du 17 mars 2006 relatif à la reconnaissance en qualité d'organisation interprofessionnelle de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'accord du 11 janvier 2010 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac;

Vu l'avenant à l'accord précité du 23 février 2012 conclu par les organisations professionnelles membres de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac,

Arrêtent:

Art. 1^{er}. — Les dispositions de l'avenant ⁽¹⁾ à l'accord interprofessionnel susvisé, relatif aux montants des cotisations, conclu dans le cadre de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA), sont étendues pour la campagne 2011-2012 à tous les membres des professions constituant cette organisation interprofessionnelle.

Art. 2. — Conformément à l'article 9, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 709/2008 susvisé, la mesure de l'article 1^{er} prend effet deux mois après la date de publication au *Journal officiel de l'Union européenne*, série C.

Art. 3. — La directrice générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes et le directeur général des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel de la République française*.

Fait le 11 avril 2012.

*Le ministre de l'économie,
des finances et de l'industrie,*

Pour la ministre et par délégation:

*Par empêchement de la directrice générale
de la concurrence, de la consommation
et de la répression des fraudes:*

Le sous-directeur,

J.-L. GÉRARD

*Le ministre de l'agriculture, de l'alimentation,
de la pêche, de la ruralité et de
l'aménagement du territoire,*

Pour le ministre et par délégation:

*Le sous-directeur
des produits et des marchés,*

J. TURENNE

(¹) Le texte de l'avenant peut être consulté:

- au siège de l'Association nationale interprofessionnelle et technique du tabac (ANITTA), domaine de la Tour, 769, route de Sainte-Alvère, 24100 Bergerac;
- à la direction générale des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires (bureau des fruits et légumes, de l'horticulture et des cultures spécialisées), 3, rue Barbet-de-Jouy, 75349 Paris 07 SP."

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ehdotuspyyntö – Euroopan unionin yhteinen yhdenmukaistettu yritys- ja kuluttajakyselyohjelma

(2012/C 171/10)

1. TAUSTA

Euroopan komissio julkistaa ehdotuspyynnön (viite ECFIN/A4/2012/008) toteuttaakseen EU:n yhteiseen yhdenmukaistettuun yritys- ja kuluttajakyselyohjelmaan (jonka komissio hyväksyi 12. heinäkuuta 2006 tiedonannossa KOM(2006) 379) kuuluvia kyselyjä Irlannissa sekä ehdokasmaissa Islannissa ja Serbiassa. Tätä yhteistyötä tehdään kahden vuoden ajan komission ja alan organisaatioiden välisen kumppanuutta koskevan puitesopimuksen mukaisesti 1. toukokuuta 2013–30. huhtikuuta 2015.

Ohjelman tavoitteena on kerätä tietoja EU:n jäsenvaltioiden ja ehdokasmaiden taloudesta, jotta niiden suhdannekehitystä voitaisiin vertailla talous- ja rahaliiton (EMU) hallinnointia varten. Ohjelmasta on tullut välttämätön väline sekä EMUn edellyttämälle talouskehityksen seurannalle että yleisen talouspolitiikan suunnittelulle.

2. TOIMEN TARKOITUS JA ERITELMÄT

2.1 Tavoitteet

EU:n yhteistä yhdenmukaistettua ohjelmaa toteutetaan yhteisrahoitetuin suhdannekyselyin, joita alan organisaatiot/laitokset suorittavat. Komissio aikoo tehdä sopimuksia organisaatioiden ja laitosten kanssa, joilla on tarvittavaa osaamista yhden tai useamman kyselyn suorittamiseen kahden tulevan vuoden aikana seuraavilla aloilla:

- investointialan kysely Irlannissa, Islannissa ja Serbiassa,
- rakennusalan kysely Irlannissa, Islannissa ja Serbiassa,
- vähittäiskaupan kysely Irlannissa, Islannissa ja Serbiassa,
- palvelualan kysely Irlannissa, Islannissa ja Serbiassa,
- teollisuuskysely Irlannissa, Islannissa ja Serbiassa,
- kuluttajakysely Islannissa ja Serbiassa,
- erilliskyselyt ajankohtaisista talouden aiheista. Erilliskyselyjä tehdään satunnaisemmin, ja ne toteutetaan kuukausikyselyjen ohella käyttäen samoja otoksia kuin kuukausikyselyissä tiettyjä talouspolitiikan kysymyksiä koskevien tietojen saamiseksi.

Kyselyt osoitetaan teollisuuden, investointialan, rakennusalan, vähittäiskaupan ja palvelualojen yritysjohtajille sekä kuluttajille.

2.2 Tekniset eritelvät

2.2.1 Kyselyjen aikataulut ja tulosten toimittaminen

Seuraavaan taulukkoon on koottu ne kyselyt, joita tämä ehdotuspyyntö koskee:

Kyselyn nimi	Toimien lukumäärä/ kokoluokat	Koosteiden lukumäärä	Kuukausittain esitettävien kysymysten lukumäärä	Neljännesvuosittain esitettävien kysymysten lukumäärä
Teollisuus	68/—	8	7	9
Investoinnit	6/6	2	2 kysymystä maaliskuu-/huhtikuussa 4 kysymystä loka-/marraskuussa	
Rakennusala	3/—	1	5	1
Vähittäiskauppa	5/—	3	6	—
Palvelut	37/—	1	6	2
Kuluttajat	22 erittelyä	2	14	3

- Kuukausikyselyt tehdään kunkin kuukauden kahden ensimmäisen viikon aikana, ja tulokset toimitetaan sähköpostitse komissiolle vähintään viisi työpäivää ennen kuun loppua avustussopimukseen sisällytettävän aikataulun mukaisesti. Tulokset julkaistaan yleensä kuukauden toiseksi viimeisenä työpäivänä. Kuluttajakyselyn tulosten toimittamisen määräaika on seitsemän työpäivää ennen kuun loppua avustussopimukseen sisällytettävän aikataulun mukaisesti.
- Neljännesvuosikyselyt tehdään kunkin vuosineljänneksen ensimmäisen kuukauden (tammi-, huhti-, heinä- ja lokakuu) kahden ensimmäisen viikon aikana, ja tulokset toimitetaan sähköpostitse komissiolle vähintään viisi työpäivää ennen tammi-, huhti-, heinä- ja lokakuun loppua avustussopimukseen sisällytettävän aikataulun mukaisesti.
- Puolivuosittaiset investointikyselyt tehdään maaliskuu- ja loka-marraskuussa, ja tulokset toimitetaan sähköpostitse komissiolle vähintään viisi työpäivää ennen huhti- ja marraskuun loppua avustussopimukseen sisällytettävän aikataulun mukaisesti.
- Erilliskyselyille asetetaan omat aikataulut, joita avustuksen saajan on noudatettava.

Toimen yksityiskohtaisen kuvauksen (erillisen avustussopimuksen liite I) voi tulostaa seuraavasta internetsoitteesta:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

2.2.2 Tutkimusmenetelmät ja kyselylomakkeet

Tarkempia tietoja tutkimusmenetelmistä, kyselylomakkeet sekä yritys- ja kuluttajakyselyjen suorittamista koskevat kansainväliset suuntaviivat saa EU:n yhteistä yhdenmukaistettua yritys- ja kuluttajakyselyohjelmaa koskevasta käyttöoppaasta Internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/economy_finance/db_indicators/surveys/documents/userguide_en.pdf

3. HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET JA KESTO

3.1 Hallinnolliset määräykset

Komissio toivoo pitkän aikavälin yhteistyötä hyväksytyjen hakijoiden kanssa. Tässä tarkoituksessa osapuolten välillä tehdään kumppanuutta koskeva puitesopimus. Sopimuksessa eritellään yhteiset tavoitteet ja suunniteltujen toimien luonne, ja osapuolten välillä voidaan sopimuksen nojalla tehdä erillisiä avustuksia koskevia vuosisopimuksia. Toimen kesto on 1 päivästä toukokuuta ja 30 päivään huhtikuuta.

3.2 Kesto

Toimeksisaajat valitaan enintään kahden vuoden pituiseksi jaksoksi. Erillisiä avustuksia koskevia vuosisopimuksia voidaan tehdä kaksi kappaletta. Ensimmäinen näistä erillisistä avustussopimuksista kattaa ajanjakson 1 päivästä toukokuuta 2013–30 päivään huhtikuuta 2014.

4. RAHOITUSKEHYS

4.1 Unionin rahoituslähteet

Valitut toimenpiteet rahoitetaan budjettikohdasta 01 02 02 – Talous- ja rahaliiton koordinointi ja valvonta.

4.2 Tätä ehdotuspyyntöä koskevan unionin kokonaisbudjetin arvio

- Kyselyjen kokonaisvuosibudjetti toukokuun 2013 ja huhtikuun 2014 välillä on 450 000 EUR (neljäsaataaviisikymmentä tuhatta euroa).
- Kokonaismäärää voidaan lisätä seuraavana vuotena talousarvion määrärahoista riippuen noin kahdella prosentilla vuotta kohti.

4.3 Unionin yhteisrahoituksen prosenttiosuus

Komission osuus kyselykohtaisesta yhteisrahoituksesta ei voi ylittää 50:tä prosenttia kyselystä avustuksen saajalle aiheutuvista avustuskelpoisista kustannuksista. Komissio määrittelee yhteisrahoituksen prosenttiosuuden kussakin tapauksessa erikseen.

4.4 Avustuksen saajan rahoitusosuus ja aiheutuneet avustuskelpoiset kustannukset

Avustuksen saajan on toimitettava ensimmäiseltä vuodelta yksityiskohtainen talousarvio, johon sisältyy arvio kustannuksista ja toimen rahoituksesta euroina. Kumppanuutta koskevan puitesopimuksen mukainen yksityiskohtainen talousarvio kultakin seuraavalta vuodelta toimitetaan komission pyynnöstä.

Komissiolta pyydettävän avustuksen määrä on pyöristettävä lähimpään kymmeneen euroon. Jos sitä ei ole pyöristetty, komissio tekee sen. Talousarvio liitetään erilliseen avustussopimukseen. Komissio voi käyttää näitä lukuja myöhemmin tarkastuksia tehdessään.

Kustannukset ovat avustuskelpoisia vasta, kun kaikki osapuolet ovat allekirjoittaneet erillisen avustussopimuksen, lukuun ottamatta poikkeustapauksia. Kustannuksia, jotka ovat aiheutuneet ennen avustushakemusten jättämistä, ei voida missään olosuhteissa katsoa avustuskelpoisiksi. Luontoissuoritukset eivät ole avustuskelpoisia kustannuksia.

4.5 Maksujärjestelyt

Kumppanille maksetaan ennakkomaksuna 40 prosenttia kyseisen avustussopimuksen 3 artiklan mukaisesta avustuksen enimmäismäärästä 45 päivän kuluessa päivästä, jona sopimuspuolista jälkimmäinen on allekirjoittanut sopimuksen.

Loppumaksua koskeva pyyntö toimitetaan kahden kuukauden kuluessa toimen päättymisestä (ks. tarkat yksityiskohdat erillisen avustussopimuksen 5 ja 6 artiklassa).

Avustuskelpoisiksi kustannuksiksi katsotaan ainoastaan kustannukset, jotka ovat jäljitettävissä ja tunnistettavissa avustuksen saajan kustannuslaskentajärjestelmässä.

4.6 Alihankinta

- Jos alihankkijan suorittamien palvelujen osuus on jossakin ehdotuksessa vähintään 50 prosenttia kaikista tehtävistä, alihankkijan on toimitettava kaikki asiakirjat, jotka tarvitaan, kun hakijan ehdotusta arvioidaan kokonaisuudessaan hylkäämis-, valinta- ja myöntämisperusteiden valossa (katso jäljempänä oleva 5, 6 ja 7 kohta). Tämä tarkoittaa, että alihankkijan on osoitettava, ettei mikään poissulkemisperusteista koske sitä, ja että alihankkijan ja hakijan yhteenlasketut valmiudet otetaan huomioon valinta- ja myöntämisperusteiden täyttymistä arvioitaessa.
- Avustuksen hakijan on myönnettävä sopimukset tarjoajille, joiden tarjouksen hinta-laatusuhde on paras, ja vältettävä samalla eturistiriitatilanteita. Kun alihankintasopimusten summa on yli 60 000 EUR, hakijan on valituksi tultuaan todistettava, että alihankkija on valittu parhaan hinta-laatusuhteen perusteella.

4.7 Yhteiset ehdotukset

Kun on kyse yhteisistä ehdotuksista, kaikkien ehdotukseen osallistuvien osapuolten tehtävät ja niiden rahoitusosuus on eriteltävä selkeästi. Kaikkien osapuolten on toimitettava omiin tehtäviinsä liittyvät asiakirjat, jotka tarvitaan, kun hakijan ehdotusta arvioidaan kokonaisuudessaan hylkäämis-, valinta- ja myöntämisperusteiden pohjalta (katso jäljempänä olevat 5, 6 ja 7 kohta).

Yksi osapuolista toimii koordinaattorina ja suorittaa seuraavat tehtävät:

- on yleisvastuussa kumppanuudesta suhteessa komissioon,
- seuraa muiden osapuolten (toisen osapuolen) toimia,
- varmistaa kyselyjen tulosten yleisen johdonmukaisuuden ja oikea-aikaisen toimittamisen,
- huolehtii siitä, että kaikki osapuolet yhdessä allekirjoittavat sopimuksen ja toimittaa kaikkien osapuolten asianmukaisesti allekirjoittaman sopimuksen komissiolle (valtakirjojen käyttö sallitaan),
- ottaa vastaan komission myöntämän rahoitusosuuden ja suorittaa maksut osapuolille,
- kerää kullekin osapuolelle aiheutuneita menoja koskevat asiakirjatodisteet ja toimittaa ne samalla kertaa komissiolle.

5. TUKIKELPOISUUS- JA HYLKÄYSPERUSTEET

5.1 Hakijan oikeudellinen asema

Ehdotuspyyntö koskee organisaatioita ja laitoksia, jotka ovat oikeushenkilöitä, jossakin EU:n jäsenvaltiossa tai ehdokasmaassa. Hakijan on osoitettava olevansa oikeushenkilö ja toimitettava vaaditut tiedot vakiomuotoisella oikeushenkilölomakkeella.

5.2 Hylkäämisperusteet

Ehdotuspyyntöön ei saa osallistua hakija, joka ⁽¹⁾:

- a) on konkurssissa tai purkumenettelyn kohteena tai jonka asioita hallinnoi tuomioistuin tai joka on sopinut järjestelystä velkojien kanssa tai keskeyttänyt liiketoimintansa tai joka on näihin seikkoihin liittyvän menettelyn tai muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen,
- b) on saanut ammatinsa harjoittamiseen liittyvästä lainvastaisesta teosta tuomion, joka on tullut lainvoimaiseksi,
- c) on syyllistynyt ammittiaan harjoittaessaan vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen,
- d) ei ole täyttänyt sijoittautumisjäsenvaltionsa, hankintaviranomaisen jäsenvaltion tai sen valtion, jonka alueella hankinta toteutetaan, lainsäädännön mukaisia sosiaaliturvamaksujen tai verojen maksamiseen liittyviä velvoitteita,
- e) on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, lahjonnasta, rikollisjärjestöön osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa unionin taloudellisia etuja,
- f) on osallistunut johonkin toiseen unionin talousarviosta katettavaan hankintamenettelyyn tai tuen myöntämismenettelyyn ja hakijan on todettu vakavasti rikkoneen velvoitteitaan,
- g) on jäävi,
- h) on syyllistynyt vaadittujen tietojen vääristelyyn tai ei ole toimittanut tietoja.

Hakijan on todistettava, ettei mikään 5.2 kohdassa luetelluista tilanteista koske sitä, antamalla vakiomuotoinen valahtoinen vakuutus (poissulkemisperusteiden osalta).

⁽¹⁾ Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan ja 94 artiklan mukaisesti.

5.3 Poissulkemiseen johtava laiton toiminta

Edellä 5.2 kohdan e alakohdassa tarkoitettut tapaukset ovat seuraavat:

- a) 26. heinäkuuta 1995 annetulla neuvoston säädöksellä⁽¹⁾ tehdyn yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista koskevan yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettut petostapaukset,
- b) sellaisen lahjonnan, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden virkamiehiä, torjumista koskevan yleissopimuksen 3 artiklassa tarkoitettut lahjontatapaukset; kyseinen sopimus on tehty 26. toukokuuta 1997 annetulla neuvoston säädöksellä⁽²⁾;
- c) rikollisjärjestöön osallistuminen, sellaisena kuin se määritellään neuvoston yhteisen toiminnan 98/733/YOS⁽³⁾ 2 artiklan 1 kohdassa;
- d) rahanpesutapaukset sellaisina kuin ne määritellään neuvoston direktiivin 91/308/ETY⁽⁴⁾ 1 artiklassa.

5.4 Hallinnolliset ja taloudelliset seuraamukset

1. Rajoittamatta sopimukseen perustuvia seuraamuksia sellainen ehdokas, tarjoaja tai toimeksisaaja, joka on antanut vääriä tietoja, tehnyt vakavan virheen tai syyllistynyt väärinkäytökseen tai petokseen tai jonka on todettu rikkoneen vakavasti sopimusvelvoitteitaan, voidaan sulkea unionin talousarviosta rahoitettavia hankintoja ja avustuksia koskevan menettelyn ulkopuolelle enintään viiden vuoden ajaksi siitä päivästä, jona rikkominen on todettu, kun se on vahvistettu toisen osapuolen saatua esittää vastineensa.

Jos rikkominen toistuu ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivää seuraavien viiden vuoden aikana, kesto voidaan pidentää kymmeneen vuoteen.

2. Tarjoajalle tai ehdokkaalle, joka on antanut vääriä tietoja, tehnyt vakavan virheen tai syyllistynyt väärinkäytökseen tai petokseen, voidaan lisäksi määrätä taloudellisia seuraamuksia, joiden määrä on 2–10 prosenttia menettelyn kohteena olevan sopimuksen arvioidusta kokonaisarvosta.

Toimeksisaajille, joiden on todettu rikkoneen vakavasti sopimusvelvoitteitaan, voidaan myös määrätä taloudellisia seuraamuksia, joiden määrä on 2–10 prosenttia kyseisen sopimuksen kokonaisarvosta.

Jos rikkominen toistuu 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivää seuraavien viiden vuoden aikana, seuraamusten määräksi voidaan määrätä 4–20 prosenttia.

5.5 Poissulkemisperusteiden soveltaminen ja poissulkemisen kesto

1. Edellä 5.2. kohdan c alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa ehdokkaita tai tarjoajia kielletään osallistumasta hankintoja ja avustuksia koskevaan menettelyyn enintään viiden vuoden ajan siitä päivästä, jona rikkominen on tapahtunut, tai jos rikkominen jatkuu tai toistuu, viiden vuoden ajan siitä päivästä, jona rikkominen päättyy.

2. Edellä 5.2 kohdan b ja e alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ehdokkaita tai tarjoajia kielletään osallistumasta hankintoja ja avustuksia koskevaan menettelyyn enintään viiden vuoden ajan päivästä, jona asiassa on annettu lainvoimainen tuomio.

Jos rikkominen toistuu 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja päivämääriä seuraavien viiden vuoden aikana, osallistumiskielto voidaan pidentää kymmeneen vuoteen.

6. VALINTAPERUSTEET

Hakijoilla on oltava vakaat ja riittävät rahoituslähteet, jotta toimintaa voidaan harjoittaa koko sen ajan, jona toimea toteutetaan. Hakijoilla on oltava riittävä ammatillinen tutkintotaso ja pätevyys ehdotetun toimen tai toimintasuunnitelman toteuttamiseen.

⁽¹⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 48.

⁽²⁾ EYVL C 195, 25.6.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 166, 28.6.1991, s. 77.

6.1 Hakijoiden taloudelliset edellytykset

Hakijoilla on oltava taloudelliset valmiudet ehdotetun toimen toteuttamiseksi, ja niiden on toimitettava tilintarkastajien vahvistamat taseet ja tuloslaskelmat kahdelta viimeksi päättyneeltä tilivuodelta. Tätä määrystä ei sovelleta julkisiin elimiin eikä kansainvälisiin järjestöihin.

6.2 Hakijoiden toiminnalliset valmiudet

Hakijoilla on oltava toiminnalliset valmiudet toteuttaa ehdotettu toimi. Hakijoiden on myös toimitettava asianmukaiset asiakirjatodisteet.

Hakijan valmiuksien arvioinnissa käytetään seuraavia perusteita:

- Hakijan valmiudet noudattaa muodollisia liiketoimintaprosesseja ja kansainvälisiä laadunhallintastandardeja erityisesti kyselyjen toteuttamisen yhteydessä.
- Todistettavissa oleva vähintään kolmen vuoden kokemus kuukausi- tai neljännesvuosikyselyjen laadinnasta ja toteuttamisesta. Tässä yhteydessä otetaan huomioon hakijan aiemmat saavutukset sekä asiantuntijoiden ja johtohenkilöstön kokemus ja pätevyys.
- Hakijan valmiudet saattaa kysely päätökseen ajoissa ja toimittaa kuukausittain (tai tarvittaessa neljännesvuosittain) tietoja (esimerkiksi käytettävissä olevien resurssiensa ja asiaankuuluvasta kokemuksesta antamansa näytön perusteella).

7. SOPIMUKSEN MYÖNTÄMISPERUSTEET

Ehdotuksia arvioitaessa ja pisteytettäessä (kullakin perusteella on sama painotus) käytetään seuraavaa neljää perustetta, joiden mukaisesti ehdotukset asetetaan paremmuusjärjestykseen ja toimea koskevaan EU:n rahoitukseen oikeutetut ehdokkaat valitaan:

- Ehdotetun kyselymenetelmän laatu teknisten eritelmien (otoksen suunnittelu, kyselymalli, peitto, tulosten edustavuus) perusteella arvioituna. Laatuja tarkastellaan myös seuraavien lisätietojen pohjalta:
 - otantakehikko (lähde, koko, ominaisuudet, puuttuvat yksiköt),
 - otantamenetelmä (osittaminen, otannan koko, estimaattien tarkkuus jne.),
 - vastausosuus (seurantatoimet, myös seurantatoimien priorisointi),
 - puuttuvat tiedot (yksikkö- tai eräkatot),
 - painotusjärjestelmä (yksittäinen ja yhdistetty),
 - laadunvarmistuskehikko (otoksen laatu, estimaattorien laatu, kadon harhaisuuteen liittyvät seikat, verrokkit, viitearvot jne.).
- Asiantuntemus ja kokemus kyselymenetelmien kehittämisestä, kyselytuloksiin perustuvien indikaattorien laatimisesta sekä kyselytulosten käyttämisestä suhdannekierron ja talouden analysointiin ja tutkimiseen, mukaan lukien alakohtainen tarkastelu.
- Hakijan logistiikan ja työorganisaation tehokkuus infrastruktuurin, välineistön ja henkilökunnan pätevyyden osalta, jotta se voi suorittaa 2.2 kohdassa määritellyt tehtävät.
- Hakijan kyky noudattaa muodollisia liiketoimintaprosesseja ja kansainvälisiä laadunhallintastandardeja erityisesti kyselyjen toteuttamisen yhteydessä.

8. TOTEUTTAMISTAVAT

8.1 Ehdotusten laatiminen ja esittäminen

Ehdotuksissa on oltava asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu vakiomuotoinen avustushakemuslomake ja lomakkeessa mainitut liiteasiakirjat. Hakijat voivat toimittaa ehdotuksia, jotka koskevat useita eri kyselyjä ja eri maita. Kutakin maata kohti on kuitenkin toimitettava erillinen ehdotus.

Ehdotusten on sisällettävä seuraavat kolme osaa:

- hallinnollinen ehdotus,
- tekninen ehdotus, ja
- rahoitusehdotus.

Seuraavat vakiomuotoiset lomakkeet ovat saatavissa komissiosta:

- avustushakemuslomake,
- oikeushenkilölomake,
- tilitietolomake,
- valahtoinen vakuutus (poissulkemisperusteiden osalta),
- vakuutus valmiudesta allekirjoittaa kumppanuutta koskeva puitesopimus ja erillinen avustussopimus,
- vakuutus, joka koskee tietojen julkaisemista, luovuttamista ja käyttöä,
- lomake tutkimusmenetelmän kuvausta varten,
- alihankintalomake,
- kyselyn kustannusarvio ja rahoitussuunnitelma.

Lisäksi komissiosta ovat saatavissa seuraavat asiakirjat avustuksen taloudellisista näkökohdista:

- ohjeet kustannusarvioiden ja tilinpäätösten laatimista varten,
- kumppanuutta koskevan puitesopimuksen malli,
- erillisen vuotuisen avustussopimuksen malli.

a) Ne voidaan tulostaa seuraavasta internetosoitteesta:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

b) Jos edellistä vaihtoehtoa ei voida käyttää, ne voidaan pyytää sähköpostitse komissiosta seuraavasta osoitteesta:

Sähköposti: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

Viestiin merkintä ”Call for proposals — ECFIN/A4/2012/008”

Komissio varaa itselleen oikeuden muuttaa näitä asiakirjamalleja EU:n yhteisen yhdenmukaistetun ohjelman tarpeiden ja/tai varainhoidon vaatimusten mukaan.

8.2 Ehdotusten sisältö

Ehdotus on jätettävä jollakin Euroopan unionin virallisella kielellä, mieluiten kuitenkin yhdellä sen työkielistä eli englanniksi, ranskaksi tai saksaksi.

8.2.1 Hallinnollinen ehdotus

Hallinnollisen ehdotuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

- Asianmukaisesti allekirjoitettu vakiomuotoinen avustushakemuslomake.
- Asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu vakiomuotoinen oikeushenkilölomake ja pyydyt liiteasiakirjat, jotka osoittavat organisaation tai laitoksen oikeudellisen muodon.
- Asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu vakiomuotoinen tilitietolomake.
- Asianmukaisesti allekirjoitettu vakiomuotoinen valahtoinen vakuutus (poissulkemisperusteiden osalta).

- Asianmukaisesti allekirjoitettu vakiomuotoinen vakuutus siitä, että hakija on valituksi tultuaan valmis allekirjoittamaan kumppanuutta koskevan puitesopimuksen ja erillisen avustussopimuksen.
- Asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu vakiomuotoinen vakuutus, joka koskee tietojen julkaisemista, luovuttamista ja käyttöä Euroopan komission yritys- ja kuluttajakyselyjen yhteydessä.
- Organisaatiokaavio, josta ilmenevät johtohenkilöiden ja kysely(je)n suorittamisesta vastaavan operatiivisen henkilöstön nimet ja asemat.
- Mukaan olisi liitettävä osoitus vakaasta taloudellisesta asemasta: tilintarkastajien vahvistamat taseet ja tuloslaskelmat kahdelta viimeksi päättyneeltä tilivuodelta. Tätä määräystä ei sovelleta julkisiin elimiin eikä kansainvälisiin järjestöihin.
- Kun kyseessä on yhteisehdotus, jokaisen osallistujan allekirjoittama ilmoitus siitä, kuka jäsenistä toimii koordinaattorina.

8.2.2 Tekninen ehdotus

Teknisen ehdotuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

- Organisaation tai laitoksen toimintaa koskeva kuvaus, jonka perusteella voidaan arvioida sen pätevyys sekä aikaisemman kokemuksen sisältö ja laajuus 6.2 kohdan mukaisilla kyselyn osaamisalueilla. Kuvauksessa olisi mainittava aiemmat tärkeät tutkimukset, palvelusopimukset, konsulttityöt, kyselyt ja julkaisut tai muut aiemmat toimeksiannot ja ilmoitettava asiakkaan nimi sekä eriteltävä Euroopan komissiolle tehdyt työt. Hakemukseen olisi lisäksi liitettävä tärkeimmät tutkimukset ja/tai tutkimustulokset.
- Yksityiskohtainen kuvaus kyselyjen toteutusorganisaatiosta. Hakemukseen olisi liitettävä tarvittavat tiedot hakijan käytettävissä olevasta infrastruktuurista, välineistä, resursseista ja ammatitaitoisesta henkilökunnasta (lyhyet ansioluettelot kyselyjen suorittamiseen eniten osallistuvasta henkilökunnasta).
- Kyselyn näytekappale englanniksi ja sillä kielellä, jolla kysely on tarkoitus suorittaa.
- Asianmukaisesti täytetty vakiomuotoinen lomake (lomakkeet) sekä yksityiskohtainen kuvaus tutkimusmenetelmistä.
- Asianmukaisesti täytetty vakiomuotoinen alihankintalomake, jossa mainitaan toimen toteuttamiseen osallistuvat alihankkijat, ja yksityiskohtainen kuvaus alihankintana teetetävistä tehtävistä.

8.2.3 Rahoitusehdotus

Rahoitusehdotuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

- Kunkin kyselyn osalta asianmukaisesti täytetty ja yksityiskohtainen vakiomuotoinen rahoitus selvitys (euroina ja ilman arvonlisäveroa), joka kattaa 12 kuukauden ajanjakson ja sisältää toimen rahoitus-suunnitelman ja yksityiskohtaisen erittelyn kyselyn (kyselyjen) suorittamisesta aiheutuvista arvioiduista avustuskelpoisista kokonais- ja yksikkökustannuksista, alihankintakustannukset mukaan luettuina. Muiden kuin julkisten elinten osalta arvonlisävero voi poikkeuksellisesti sisältyä talousarvioon edellyttäen, että asianmukaiset veroviranomaiset ovat antaneet todistuksen, jossa todetaan, ettei avustuksen saaja voi hakea arvonlisäveron palautusta. Julkisten elinten osalta arvonlisävero ei ole koskaan oikeutettu avustukseen.
- Asiakirjatodisteet allekirjoituksineen ulkoisilta organisaatioilta/sponsoreilta saatavasta rahoitustuesta, jos tällaista tukea on myönnetty.

8.3 Komission ja hakijoiden väliset yhteydet ennen avustushakemusten jättämiseksi asetetun määräajan päättymistä

- Komissio voi ilmoittaa asianosaisille ehdotuspyynnössä havaitsemistaan virheistä, epätasällisyyksistä tai puutteista ja toimittaa niille lisätietoja verkkosivuillaan osoitteessa:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurement_grants/grants/proposals/index_en.htm

Hakijoita pyydetään vierailemaan sivuilla säännöllisesti.

- Hakijoiden pyynnöstä komissio voi antaa lisätietoja yksinomaan ehdotuspyyntöön liittyvien seikkojen selventämiseksi. Lisätietoja koskevat pyynnöt on toimitettava pelkästään kirjallisesti osoitteeseen ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu. Sähköpostin otsikkorivillä on oltava seuraava viite: "Call for Proposals — ECFIN/A4/2012/008". Lisätietopyyntö on esitettävä viimeistään viisi arkipäivää ennen ehdotusten tekemiselle asetetun määräajan päättymistä. Myöhemmin vastaanotettuihin pyyntöihin ei vastata.

8.4 Osoite ja määräaika avustushakemusten jättämiselle

Näistä avustuksista kiinnostuneita pyydetään toimittamaan hakemuksensa Euroopan komissiolle.

Hakijan on toimitettava **yksi allekirjoitettu alkuperäinen kappale ja kolme jäljennöstä nitomattomina tai sitomattomina**. Tämä helpottaisi valintakomiteaa(-komiteoita) varten tarvittavien jäljennösten/asiakirjojen valmisteluun liittyviä hallintotehtäviä.

Ehdotukset on toimitettava kahdessa sisäkkäisessä suljetussa kirjekuoressa.

Uloimmassa kuoressa on oltava jäljempänä 8.4 kohdassa annettu osoite.

Ehdotuksen sisältävään sisempään kuoreen on lisättävä maininta "**Call for proposals — ECFIN/A3/2012/008, not to be opened by the internal mail department**".

Komissio ilmoittaa hakijoille ehdotuksen vastaanottamisesta palauttamalla näille ehdotuksen mukana toimitetun vastaanottoilmoituksen.

Hakemukset voidaan toimittaa:

joko **kirjeenä tai lähettipalvelua käyttäen viimeistään 17. syyskuuta 2012**. Postileiman tai lähettipalvelun vastaanottotodistuksen päivämäärä katsotaan todisteeksi päivästä, jolloin hakemus on lähetetty seuraavaan osoitteeseen:

Kirjeenä:

European Commission
Mr. Johan VERHAEVEN — DG ECFIN/R2
Office BU 1
Call for proposals — Ref. ECFIN/A4/2012/008
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Lähettipalvelua käyttäen (esim. DHL) tai jättämällä se seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Mr. Johan VERHAEVEN — DG ECFIN/R2
Office BU 1
Call for proposals — Ref. ECFIN/A4/2012/008
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

viimeistään 17. syyskuuta 2012 klo 16.00 (Brysselin aikaa). Tässä tapauksessa kyseisen yksikön virkailijan, jolle asiakirjat on luovutettu, päivää ja allekirjoittama vastaanottotodistus on osoituksena hakemuksen jättämisestä. Yksikkö on auki maanantaista torstaihin klo 8–17 ja perjantaisin klo 8–16. Se on suljettu lauantaisin, sunnuntaisin ja komission vapaapäivinä.

9. HAKEMUSTEN KÄSITTELY

Kaikki hakemukset tarkastetaan sen arvioimiseksi, täyttävätkö ne muodolliset kelpoisuusvaatimukset.

Avustuskelpoisiksi katsotut ehdotukset arvioidaan ja pisteytetään edellä esitettyjen myöntämisperusteiden mukaisesti EU:n rahoitukseen kyseisen toimen osalta oikeutettujen ehdotusten tunnistamiseksi ottaen huomioon niiden kustannustehokkuus ja tämän tarjouspyynnön yhteydessä käytettävissä oleva kokonaisbudjetti.

Ehdotukset arvioidaan ja toimeksisaajat valitaan syys-/marraskuussa 2012. Tätä tarkoitusta varten perustetaan valintakomitea talouden ja rahoituksen pääosaston pääjohtajan alaisuuteen.

Valitut hakijat ja ne hakijat, joita komissio ei ole valinnut, saavat asiasta tiedon vuoden 2013 alussa.

Valittujen hakijoiden kanssa allekirjoitetaan kumppanuutta koskevat puitesopimukset; tämän jälkeen allekirjoitetaan erilliset avustussopimukset ensimmäistä vuotta varten.

10. TÄRKEÄ HUOMAUTUS

Ehdotuspyyntö ei muodosta komissiolle minkäänlaista sopimusvelvoitetta tämän pyynnön perusteella ehdotuksen jättävää organisaatiota tai laitosta kohtaan. Kaiken ehdotuspyyntöön liittyvän tietojenvaihdon on tapahduttava kirjallisesti.

Hakijoita kehoitetaan ottamaan huomioon sopimusmääräykset, joita on noudatettava, jos sopimus tehdään niiden kanssa.

Yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi hakijan henkilötiedot voidaan siirtää sisäisen tarkastuksen yksikköön, Euroopan tilintarkastustuomioistuimeen, taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimeen ja/tai Euroopan petostentorjuntavirastoon (OLAF).

Tiedot taloudellisista toimijoista, jotka ovat jossakin varainhoitoasetuksen 93 tai 94 artiklassa, 96 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 96 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tilanteista, voidaan sisällyttää keskustietokantaan ja antaa tiedoksi nimetyille henkilöille komissiossa sekä varainhoitoasetuksen 95 artiklan 1 ja 2 kohdassa mainituille muille toimielimille, virastoille, viranomaisille ja elimille. Tämä koskee myös henkilöitä, joilla on valtuudet edustaa mainittuja taloudellisia toimijoita, tehdä niitä koskevia päätöksiä tai valvoa niitä. Kaikilla tietokantaan viedyillä osapuolilla on oikeus saada tietoja itseään koskevista tietokannassa olevista tiedoista pyytämällä niitä komission tilinpitäjältä.

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä

(2012/C 171/11)

Koska polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä on julkaistu ilmoitus ⁽¹⁾, jonka johdosta ei ole esitetty uudelleentarkastelua koskevaa asianmukaisesti perusteltua pyyntöä, komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainitun polkumyynnin vastaisen toimenpiteen voimassaolo päättyy pian.

Tämä ilmoitus julkaistaan polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30. marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽²⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä ⁽¹⁾
Ammonium-nitraatti	Ukraina	Polkumyyntitulli Sitoumus	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 512/2010 (EUVL L 150, 16.6.2010, s. 24) Komission päätös 2008/577/EY (EUVL L 185, 12.7.2008, s. 43)	17.6.2012

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy keskiyöllä tässä sarakkeessa mainittuna päivänä.

⁽¹⁾ EUVL C 237, 13.8.2011, s. 10.

⁽²⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6629 – Bain Capital/Scandinavian Installations Refi)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 171/12)

1. Komissio vastaanotti 7 päivänä kesäkuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Bain Capital Investors, LLC hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan ruotsalaisessa yrityksessä Scandinavian Installation Refi AB, joka on ruotsalaisen Bravida AB:n ja sen tytäryritysten holdingyhtiö, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Bain Capital Investors: pääomasijoitusyhtiö,

— Scandinavian Installation (Bravida): sähkö-, ilmastointi-, lämmitys- ja vesijohtotekniikkaan liittyvät asennuspalvelut ja palveluratkaisut Ruotsissa, Tanskassa ja Norjassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertais-
tetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6629 – Bain Capital/Scandinavian Installations Refi seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6514 – OK Ekonomisk Förening/Kuwait Petroleum Northern Europe/Kuwait Petroleum (Danmark))

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 171/13)

1. Komissio vastaanotti 8 päivänä kesäkuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ruotsalainen yritys OK Ekonomisk Förening (OKEF) ja kuwaitilaisen yrityksen Kuwait Petroleum Corporation (KPC) määräysvallassa oleva hollantilainen yritys Kuwait Petroleum Northern Europe B.V. (KP Northern Europe) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen välillisen määräysvallan tanskalaisessa yrityksessä Kuwait Petroleum (Danmark) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- OKEF: jäsentensä omistama osuuskunta, jonka toimialoja ovat OKQ8-huoltoasemien pyörittäminen sekä polttoaineiden, voiteluaineiden ja muiden ajoneuvoihin liittyvien tuotteiden ja palvelujen tarjoaminen,
- KPC: kuwaitilaisen raakaöljyn ja petrokemian tuotteiden etsintä, tuotanto, jalostus, kuljetus ja markkinointi,
- Kuwait Petroleum (Danmark): polttoaineiden vähittäis- ja muu myynti Tanskassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6514 – OK Ekonomisk Förening/Kuwait Petroleum Northern Europe/Kuwait Petroleum (Danmark) seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

OIKAISUJA

Oikaistaan tiivistelmä lääkkeiden myyntilupia koskevista Euroopan unionin päätöksistä ajanjaksolla 1 päivänä maaliskuuta 2012 – 31 päivänä maaliskuuta 2012*(Euroopan unionin virallinen lehti C 124, 27. huhtikuuta 2012)*

(2012/C 171/14)

Sivulla 3, taulukossa, merkinnän "NutropinAq" jälkeen lisätään rivi seuraavasti:

"2.3.2012	Omnitrope	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10, Kundl 6250, Österreich	EU/1/06/332/001-012	6.3.2012"
-----------	-----------	--	---------------------	-----------

Sivulla 9, seuraava teksti poistetaan:

"— Myyntiluvan keskeyttäminen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 20 artikla)

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
2.3.2012	Omnitrope	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10, Kundl 6250, Österreich	EU/1/06/332/001-012	6.3.2012"

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 171/11	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä	25
---------------	--	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 171/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6629 – Bain Capital/Scandinavian Installations Refi) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	26
2012/C 171/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6514 – OK Ekonomisk Förening/Kuwait Petroleum Northern Europe/Kuwait Petroleum (Danmark)) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	27

Oikaisuja

2012/C 171/14	Oikaistaan tiivistelmä lääkkeiden myyntilupia koskevista Euroopan unionin päätöksistä ajanjaksolla 1 päivänä maaliskuuta 2012 – 31 päivänä maaliskuuta 2012 (EUVL C 124, 27.4.2012)	28
---------------	---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

